



# INSTRUCTIONS

J05306

2021-12-15



## KIT COMBINÉ DE JAUGE D'INDICATEUR DE VITESSE/COMPTE-TOURS

### GÉNÉRALITÉS

<p>is03400 U.S. Department of Transportation National Highway Traffic Safety Administration Title 49, United States Code, Subtitle VI. Motor Vehicle and Driver Programs, Part C. Information, Standards, and Requirements, Chapter 327. Odometers</p>	<p>(b) Removing or altering notice. A person may not with intent to defraud, remove or alter a notice attached to a motor vehicle as required by this section.</p>
<p>Section 32703. Preventing tampering</p>	<p>Section 32705. Disclosure requirements on transfer of motor vehicles</p>
<p>A person may not —</p> <p>(1) advertise for sale, sell, use, install, or have installed, a device that makes an odometer of a motor vehicle register a mileage different from the mileage the vehicle was driven, as registered by the odometer within the designed tolerance of the manufacturer of the odometer;</p> <p>(2) disconnect, reset, alter, or have disconnected, reset, or altered, an odometer of a motor vehicle intending to change the mileage registered by the odometer;</p> <p>(3) with intent to defraud, operate a motor vehicle on a street, road, or highway if the person knows that the odometer of the vehicle is disconnected or not operating; or</p> <p>(4) conspire to violate this section or section 32704 or 32705 of this title.</p>	<p>(a) (1) Disclosure requirements. Under regulations prescribed by the Secretary of Transportation that include the way in which information is disclosed and retained under this section, a person transferring ownership of a motor vehicle shall give the transferee the following written disclosure:</p>
<p>Section 32704. Service, repair, and replacement</p>	<p>(A) Disclosure of the cumulative mileage registered on the odometer.</p> <p>(B) Disclosure that the actual mileage is unknown if the transferor knows that the odometer reading is different from the number of miles the vehicle has actually traveled.</p>
<p>(a) Adjusting mileage. A person may service, repair, or replace an odometer of a motor vehicle if the mileage registered by the odometer remains the same as before the service, repair, or replacement. If the mileage cannot remain the same —</p> <p>(1) the person shall adjust the odometer to read zero; and</p> <p>(2) the owner of the vehicle or agent of the owner shall attach a written notice to the left door frame of the vehicle specifying the mileage before the service, repair, or replacement and the date of the service, repair, or replacement.</p>	<p>(2) A person transferring ownership of a motor vehicle may not violate a regulation prescribed under this section or give a false statement to the transferee in making the disclosure required by such a regulation.</p> <p>(3) A person acquiring a motor vehicle for resale may not accept a written disclosure under this section unless it is complete.</p> <p>(4) (A) This subsection shall apply to all transfers of motor vehicles (unless otherwise exempted by the Secretary by regulation), except in the case of transfers of new motor vehicles from a vehicle manufacturer jointly to a dealer and a person engaged in the business of renting or leasing vehicles for a period of 30 days or less.</p> <p>(B) For purposes of subparagraph (A), the term "new motor vehicle" means any motor vehicle driven with no more than the limited use necessary in moving, transporting, or road testing such a vehicle prior to delivery from the vehicle manufacturer to a dealer, but in no event shall the odometer reading of such vehicle exceed 300 miles.</p> <p>(5) The Secretary may exempt such classes or categories of vehicles as the Secretary deems appropriate from these requirements. Until such time as the Secretary amends or modifies the regulations set forth in 49 CFR 580.6, such regulations shall have full force and effect.</p>

Figure 1. Titre 49, Code des États-Unis

### GÉNÉRALITÉS (suite)

Tableau 1. Caractéristiques d'indicateur de vitesse disponibles

Modèles	Fonctions					
	Indicateur de rapport	Trajet B	Niveau de carburant	Portée	Clock (Horloge)	Éclairage de fond coloré
Dyna® 2004 à 2007	-	Oui <sup>1</sup>	-	-	Oui <sup>1</sup>	Oui <sup>1</sup>



Tableau 1. Caractéristiques d'indicateur de vitesse disponibles

Modèles	Fonctions					
	Indicateur de rapport	Trajet B	Niveau de carburant	Portée	Clock (Horloge)	Éclairage de fond coloré
2008	Oui <sup>1</sup>	Oui	-	-	Oui <sup>1</sup>	Oui <sup>1</sup>
2009 à 2011	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui	Oui <sup>1</sup>
Softail <sup>®</sup> (sauf FLSTSE)						
2004 à 2007	-	Oui <sup>1</sup>	-	-	Oui <sup>1</sup>	Oui <sup>1</sup>
2008 à 2010	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui	Oui <sup>1</sup>
Road King <sup>®</sup> (sauf FLHRSE3 et FLHRSE4)						
2004 à 2007	-	Oui <sup>1</sup>	-	-	Oui <sup>1</sup>	Oui <sup>1</sup>
2008-2013	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui <sup>1</sup>	Oui	Oui	Oui <sup>1</sup>
Remarques :						
<sup>1</sup> Nouvelle fonctionnalité						

## Numéro de kit

Tableau 2. Numéro de kit

Kits	Description
70900070B	Compteur moto, indicateur de vitesse/compte-tours, MPH
70900071A	Compteur moto, indicateur de vitesse/compte-tours, KMH
70900072A	Compteur moto, indicateur de vitesse/compte-tours, MPH/KMH

## Modèles

Pour obtenir des informations sur la configuration des modèles, consulter le catalogue P&A de vente au détail ou la section Parts and Accessories (Pièces et accessoires) sur le site [www.harley-davidson.com](http://www.harley-davidson.com) (en anglais uniquement).

## Manuel d'entretien nécessaire

### ▲ AVERTISSEMENT

**La sécurité du conducteur et du passager dépend de la pose correcte de ce kit. Suivre les procédures du manuel d'entretien approprié. Si l'opérateur ne possède pas les compétences requises ou les outils appropriés pour effectuer la procédure, la pose doit être confiée à un concessionnaire Harley-Davidson. Une pose incorrecte de ce kit risque de causer la mort ou des blessures graves. (00333b)**

### REMARQUE

Cette fiche d'instructions renvoie aux informations du manuel d'entretien. Il est nécessaire d'utiliser un manuel d'entretien correspondant au modèle et à l'année de la moto pour cette installation. Il est disponible auprès d'un concessionnaire Harley-Davidson.

## Contenu du kit

Ce kit contient un combiné indicateur de vitesse/compte-tours et un faisceau adaptateur. Aucune pièce de rechange n'est disponible avec ce kit.

## COPIER LA VALEUR DU COMPTEUR KILOMÉTRIQUE

### REMARQUE

L'indicateur affiche **NO CAL** (pas d'étalonnage). Il ne fonctionnera pas s'il est installé avant que le processus de copie du compteur kilométrique ne soit effectué.

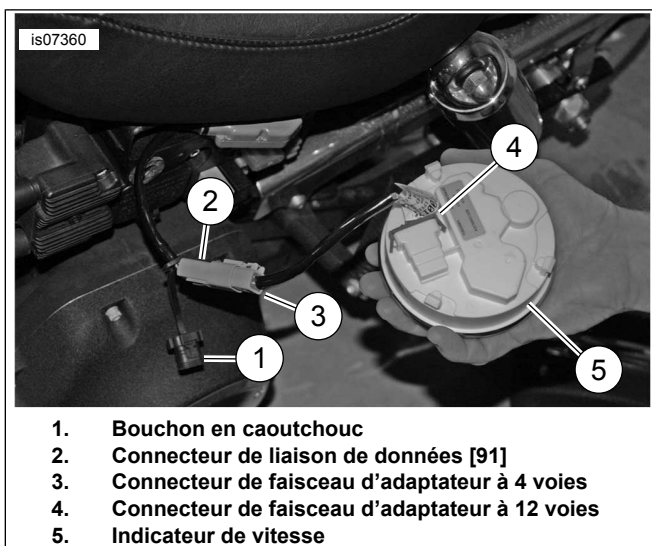
- Vérifier que le commutateur OFF/RUN du moteur est en position RUN (marche).
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position accessoire (ACC) et noter le relevé du compteur kilométrique.
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF).
- Voir le manuel d'entretien et Figure 2 . Rechercher le connecteur de liaison de données [91].
- Retirer la fiche en caoutchouc du connecteur de liaison de données [91]. Installer le connecteur 4 voies du faisceau adaptateur du kit.
- Installer le connecteur 12 voies du faisceau adaptateur sur le nouvel indicateur. Tenir la jauge durant le processus de copie.

### REMARQUE

Si le processus de copie du compteur kilométrique est effectué à plusieurs reprises en un court laps de temps, il affiche le compte à rebours du pourcentage, **CHECK** et **OK**. Se reporter au guide de dépannage ( Tableau 4 ).

L'écran peut être difficile à lire en cas de faible luminosité.

- Mettre l'interrupteur d'allumage en position MARCHÉ (ON). Voir Figure 2 . L'indicateur affiche rapidement le pourcentage de copie effectué. Ensuite, l'indicateur affiche **CHECK** et enfin **OK**. Le message **OK** signifie que le processus de copie s'est terminé avec succès.
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF).
- Débrancher le faisceau d'adaptateur du connecteur de liaison de données [91] et de la jauge. Poser le bouchon en caoutchouc.



1. Bouchon en caoutchouc
2. Connecteur de liaison de données [91]
3. Connecteur de faisceau d'adaptateur à 4 voies
4. Connecteur de faisceau d'adaptateur à 12 voies
5. Indicateur de vitesse

Figure 2. Connecter l'indicateur de vitesse pour copier les données du compteur kilométrique



Figure 3. La jauge d'indicateur de vitesse affiche le message CHECK (VÉRIFICATION).

## POSE

### ▲ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout démarrage accidentel de la moto, risquant d'entraîner la mort ou des blessures graves, déposer le fusible principal avant de poursuivre. (00251b)

1. Consulter le manuel d'entretien. Retirer le siège et le fusible principal.

### REMARQUE

Couvrir les pièces peintes pour protéger la finition.

2. Consulter le manuel d'entretien. Retirer la console des instruments du réservoir de carburant. Placer une couverture spéciale entretien H-D ou des chiffons propres sur le réservoir de carburant. Tourner la console des instruments à l'envers et la poser sur le couvercle.
3. Consulter le manuel d'entretien. Retirer l'indicateur de vitesse d'origine (OE). Installer le nouvel indicateur de vitesse.
4. Consulter le manuel d'entretien. Installer la console des instruments sur le réservoir de carburant.

### REMARQUE

Lorsque le fusible principal est installé et que l'alimentation de la batterie est appliquée au système électrique, le voyant de sécurité clignote pendant 15 secondes au maximum, tandis que le nouvel indicateur se synchronise sur l'ECM.

### ▲ AVERTISSEMENT

Après avoir posé la selle, essayer de la soulever afin de vérifier qu'elle est verrouillée en position. Pendant la conduite, une selle mal fixée risque de bouger et de provoquer une perte de contrôle, pouvant entraîner la mort ou des blessures graves. (00070b)

5. Consulter le manuel d'entretien. Installer le siège du fusible principal.

### ▲ AVERTISSEMENT

S'assurer que le phare, les feux arrière et de stop et les feux de direction fonctionnent correctement avant la conduite. La mauvaise visibilité du conducteur pour les autres usagers de la route risque d'entraîner la mort ou des blessures graves. (00478b)

6. Tourner l'interrupteur d'allumage en position d'allumage (IGN), mais ne pas démarrer la moto. Vérifier le fonctionnement de tous les feux.
7. Vérifier le bon fonctionnement de l'indicateur de vitesse et du compte-tours et s'assurer que le relevé du compteur kilométrique est correct.

### REMARQUE

- Le nouvel indicateur de vitesse se verrouille sur l'ECM après avoir cumulé 50 km (31,1 miles). Le compteur kilométrique trajet B affiche le décompte du kilométrage. Une fois que le compte à rebours atteint zéro, l'indicateur de vitesse se verrouille au niveau de l'ECM. S'il est monté sur un autre véhicule, le compteur kilométrique affiche « VIN ERR » (Erreur VIN). Si l'indicateur de vitesse est retiré du véhicule avant que le compte à rebours n'atteigne zéro, il ne s'est pas verrouillé au niveau de l'ECM. Ce compte à rebours du kilométrage permet d'effectuer un essai sur route pour vérifier que le remplacement de l'indicateur de vitesse est la réparation correcte du problème.
- La période de compte à rebours est de 50 km (avant que l'indicateur de vitesse ne soit verrouillé sur l'ECM), le voyant de sécurité clignote pendant 15 secondes au maximum lorsque l'alimentation de la batterie est rétablie sur le système électrique, tandis que le nouvel indicateur se synchronise sur l'ECM.
- L'affichage indicateur de rapport est une position de rapport calculée en fonction de la vitesse des roues et du régime moteur. La position du rapport affichée peut être momentanément inexacte en fonction des caractéristiques d'utilisation de l'embrayage par le pilote et de l'usure de l'embrayage. Cet affichage momentanément erroné, bien qu'improbable, peut se produire si l'embrayage patine soit à cause d'une usure excessive, soit en raison d'un réglage incorrect de l'embrayage, ou si le conducteur laisse l'embrayage enclenché.

- Si l'indicateur est installé sur une moto équipée de l'ABS, vérifier que le témoin de l'ABS fonctionne correctement. Consulter le manuel du propriétaire pour le fonctionnement du témoin de l'ABS.
- Le compteur kilométrique affichera VIN ERR et le témoin de l'ABS s'allumera si l'indicateur est installé sur un véhicule sans ABS une fois l'indicateur verrouillé (50 km cumulés sur un véhicule avec ABS).
- Les véhicules de 2007 et les modèles antérieurs ne prennent PAS en charge la fonction d'affichage de l'indicateur de rapport.

## Reconnexion de la batterie et initialisation

Une fois la batterie reconnectée ou un nouvel indicateur installé, l'indicateur nécessite environ un demi-réservoir de carburant pour initialiser la fonctionnalité d'autonomie (autonomie restante).

Au cours de la consommation du premier plein de carburant, le logiciel du compteur commence le processus d'apprentissage de vos habitudes de conduite et adapte les calculs d'autonomie de carburant en fonction des caractéristiques de votre conduite.

L'affichage du niveau de carburant et l'indication donnée par la jauge de carburant montée dans le réservoir peuvent ne pas correspondre au démarrage avec un réservoir de carburant plein. La jauge de carburant montée sur le réservoir utilise une aiguille à balayage continu pour indiquer le niveau de carburant, alors que l'affichage de l'indicateur de vitesse/du compte-tours se compose de segments. Chaque segment représente 1/8 de réservoir. Par exemple, si un segment donné vient juste de s'allumer ou est sur le point de s'éteindre, il n'y aura pas de changement, alors que l'aiguille de la jauge montée dans le réservoir indiquera probablement un changement de position.

## Faire le plein du véhicule

Lorsque de l'ajout de carburant, il est recommandé d'ajouter au moins 7,5 l de carburant pour mettre à jour les affichages du carburant et de l'autonomie. L'affichage du niveau de carburant ne se réactualise pas immédiatement une fois que le véhicule se met en mouvement ; les affichages de niveau de carburant et de distance d'autonomie se réactualisent lentement sur les 50 km (30 mi) suivants.

Tenir enfoncé le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour alterner entre les affichages « mile » et « kilo ».

## Modification de l'affichage

La couleur du rétroéclairage peut être modifiée pour l'indicateur complet ou pour le cadran, l'aiguille de l'indicateur de vitesse, l'aiguille du compte-tours et l'affichage séparément. Il est également possible de désactiver l'indication de vitesse et du niveau de carburant.

## Affichage du niveau de carburant

1. Voir Figure 2 . Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. Placer l'interrupteur d'allumage sur ACC (Accessoires). Relâcher ensuite le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. La jauge affiche SETUP et montre l'affichage du niveau de carburant.
2. Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF). Retourner sur ACCY pour basculer l'affichage du niveau de carburant de ON à OFF.

3. Appuyer sur le bouton de réinitialisation du compteur de trajet pour passer à la commande d'affichage suivante **ou** mettre l'interrupteur d'allumage en position arrêt (OFF) ou de contact (IGNITION) pour revenir en mode de marche normale et sauvegarder ce réglage.

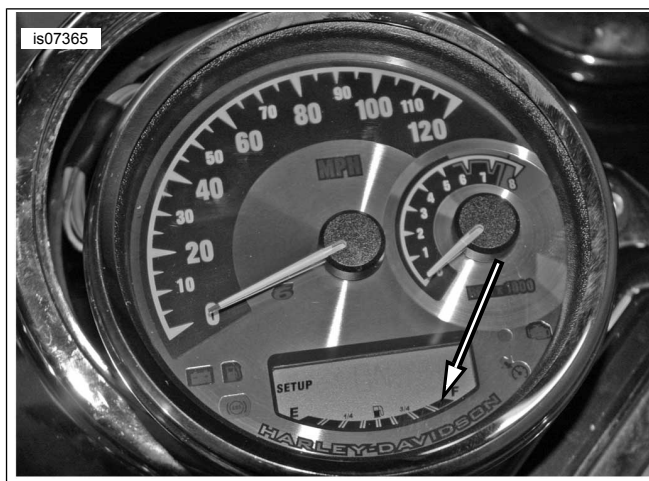


Figure 4. Configuration de l'affichage du niveau de carburant

## Affichage de l'indicateur de vitesse

1. Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. Placer l'interrupteur d'allumage sur ACC (Accessoires). Relâcher ensuite le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. L'indicateur affiche « SETUP » et montre l'affichage de l'indicateur de rapport.
2. Appuyer sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour basculer entre les différents écrans jusqu'à ce que la fonction d'indicateur de rapport soit sélectionnée. L'indicateur affiche SETUP et montre la plage complète des rapports (1 à 5 ou 6).
3. Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF). Remettre le commutateur sur ACCY pour basculer l'affichage de l'indicateur de rapport de ON à OFF.
4. Appuyer sur le bouton de réinitialisation du compteur de trajet pour passer à la commande d'affichage suivante **ou** mettre l'interrupteur d'allumage en position arrêt (OFF) ou de contact (IGNITION) pour revenir en mode de marche normale et sauvegarder ce réglage.

## Luminosité de l'éclairage de fond

1. Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. Placer l'interrupteur d'allumage sur ACC (Accessoires). Relâcher ensuite le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. La jauge affiche SETUP et montre l'affichage du niveau de carburant.
2. Appuyer sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour faire défiler les différents affichages jusqu'à la fonction de luminosité. La jauge affiche SETUP BRIGHT et montre la plage complète des rapports (1 à 6).
3. Mettre rapidement l'interrupteur d'allumage en position arrêt (OFF), puis à nouveau en position accessoire (ACC) pour alterner entre les réglages BRIGHT (brillant) et DIM (faible).

- Appuyer sur le bouton de réinitialisation du compteur de trajet pour passer à la commande d'affichage suivante **ou** mettre l'interrupteur d'allumage en position arrêt (OFF) ou de contact (IGNITION) pour revenir en mode de marche normale et sauvegarder ce réglage.

## Réglage de l'horloge

- Pour régler l'horloge sur l'indicateur, basculer sur l'affichage de l'horloge.
- Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. Choisir une horloge au format 12 heures ou 24 heures en appuyant de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet.
- Les heures clignotent. Appuyer rapidement sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour régler l'heure souhaitée. Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet.
- Les minutes clignotent. Appuyer rapidement sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour régler l'heure souhaitée. Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet.
- AM ou PM clignotent. Appuyer sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour sélectionner. Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet.

## Couleur d'affichage

- Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. Placer l'interrupteur d'allumage sur ACC (Accessoires). Relâcher ensuite le bouton de remise à zéro du compteur de trajet. La jauge affiche SETUP et montre l'affichage du niveau de carburant.
- Appuyer sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour basculer entre différents écrans jusqu'à ce que la fonction de couleur d'affichage soit sélectionnée. L'indicateur affiche COLOR ALL (change toutes les couleurs d'affichage en une seule fois), DIAL (change la couleur du rétroéclairage du compte-tours et de l'indicateur de vitesse), LCD (change la couleur du rétroéclairage de l'affichage LCD), l'indicateur de vitesse (change la couleur de l'aiguille de l'indicateur de vitesse) ou le compte-tours (change la couleur de l'aiguille du compte-tours).
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF). Retourner à ACCY. L'indicateur affiche le numéro de couleur de la couleur actuelle.

- Voir Tableau 3 et Figure 5 . Appuyer de façon prolongée sur le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour parcourir **rapidement** les couleurs. Relâcher le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour interrompre le défilement des couleurs. **ou** Enfoncer et relâcher le bouton de remise à zéro du compteur de trajet pour faire défiler **lentement** les couleurs.
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position d'arrêt (OFF). Remettre le commutateur sur ACCY pour enregistrer la couleur. L'indicateur affiche SAVED et revient au menu de sélection de couleur d'affichage.
- Mettre l'interrupteur d'allumage en position arrêt (OFF) ou de contact (IGNITION) pour revenir en mode de marche normale.



Figure 5. Commandes de sélection de la couleur d'affichage

Tableau 3. Guide de couleurs

Numéro	Plage de couleurs
000-015	Rouge
016-030	Ambre (orange)
031-060	Jaune
061-100	Jaune/vert
101-180	Vert
181-250	Vert/bleu
251-350	Bleu
351-380	Bleu/violet
381-440	Violet
441-490	Rose
491-525	Rouge
526-600	Blanc/couleurs pâles

Remarque : Les descriptions et les plages de couleur sont approximatives.

Tableau 4. Dépannage

Fonctionnement	Problème	Cause possible	Solution possible
Copie des données du compteur kilométrique	La jauge n'affiche pas de pourcentage, ni les mentions « CHECK » (VÉRIFICATION) et « OK ».	La jauge a déjà effectué le processus de copie du compteur kilométrique ou la jauge est peut-être hors tension.	Installer la jauge et confirmer sa fonctionnalité.
Copie des données du compteur kilométrique	La jauge n'affiche pas de pourcentage, ni les mentions « CHECK » (VÉRIFICATION) et « OK ».	L'interrupteur d'allumage du véhicule n'est pas en position de contact (IGNITION).	Passer en position de contact (IGNITION).

**Tableau 4. Dépannage**

<b>Fonctionnement</b>	<b>Problème</b>	<b>Cause possible</b>	<b>Solution possible</b>
Copie des données du compteur kilométrique	La jauge n'affiche pas de pourcentage, ni les mentions « CHECK » (VÉRIFICATION) et « OK ».	Le commutateur de marche/arrêt du véhicule n'est pas en position MARCHE.	Le mettre sur marche.
Copie des données du compteur kilométrique	La jauge commence les pourcentages mais ne termine pas le processus.	L'indicateur a perdu la communication avec le bus du véhicule (système électrique) ou l'indicateur n'est pas compatible avec le véhicule (montage incorrect ou année modèle).	Mettre l'interrupteur d'allumage du véhicule en position arrêt (OFF) et le commutateur marche/arrêt en position STOP. Attendre pendant 15 secondes, puis essayer à nouveau.
Copie des données du compteur kilométrique	La jauge indique « NO CAL » (Étalonnage absent) ou « VIN ERR » (Erreur de VIN) avant de commencer le compte à rebours.	Fonctionnalité normale du logiciel	Aucune nécessaire. Confirmer que la jauge affiche un pourcentage et les mentions « CHECK » (VÉRIFICATION) et « OK ». La jauge fonctionne correctement.
Installation dans le faisceau du véhicule	L'affichage à cristaux liquides indique « NO CAL » (Étalonnage absent).	La jauge n'a pas effectué le processus de copie du compteur kilométrique.	Effectuer le processus de copie du compteur kilométrique dans la fiche d'instructions.
Installation dans le faisceau du véhicule	L'affichage à cristaux liquides indique « VIN ERR » (Erreur de VIN).	La jauge était déjà associée à un autre véhicule (accumulation de 50 km (31,1 mi)).	La réinstaller sur le véhicule précédent afin de confirmer qu'il n'y a pas d'erreur de VIN.
Entrée dans le mode de configuration	N'accède pas au mode de configuration.	Connexion desserrée avec le connecteur de la jauge ou le bouton de réinitialisation du compteur de trajet.	Inspecter la broche accessoire no 6 dans le connecteur de la jauge pour déterminer si elle est tordue ou vérifier le fonctionnement du bouton de réinitialisation du compteur de trajet.
Indication de rapport	L'indication de vitesse ne fonctionne pas.	N'est pas mise en marche.	Utiliser la fiche d'instructions pour mettre en marche l'indication de vitesse dans le mode de configuration.
Indication de rapport	L'indication de vitesse ne fonctionne pas.	Véhicule 2007 ou plus ancien	N/A
Niveau de carburant	Le niveau de carburant ne fonctionne pas.	Avec le Sportster, vérifier que le capteur du niveau de carburant est installé correctement.	Utiliser la fiche d'instructions pour l'installer correctement.
Changement de couleur	La couleur n'est pas enregistrée.	La couleur n'a pas été enregistrée correctement.	Utiliser la fiche d'instructions pour la procédure correcte d'enregistrement.
Remarque : Veuillez contacter le service technique en cas de question concernant l'installation ou le dépannage avant de remplir une réclamation de garantie.			